

BeA-Heftzange Typ 95/16-418 L

deutsch

[1] Abmessungen: L = 210 ; H = 216; B = 50 mm;
[2] Gewicht: 1,4 kg.
[3] Zulässiger Luftdruck: 6 bar,
[4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 6 bar.
[5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar:
0,7 l freie Luft.
[6] Eintreibgegenstand: BeA-Klammern Typ 95
in den Längen von 8 bis 16 mm.
[7] A-bewerteter Einzelereignis-
Schalleistungspegel L Wa, 1s = 92 dB
[8] A-bewerteter Einzelereignis-
Emission Schalldruckpegel
am Arbeitsplatz L pA, 1s = 86 dB
[9] Vibrationskennwert liegt unter der Deklarations-
grenze
[10] Magazinart: Unterlader
[11] Ladekapazität: min 228 Klammern
[12] Luftanschluß: 9 bis 10 mm Nennweite
Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit
dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die
Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme
aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise
unbedingt beachten.

Achtung: Gerät von der Pneumatik-Druckquelle
trennen, Klammernmagazin entleeren.

Austausch des Treibers

Senkschrauben 133001259 herausdrehen, Zugstäbe
herunterklappen. Mit einem Gabelschlüssel SW 32 mm
das Zylindergehäuse losdrehen (Bild 1). Adapter
14403891 abnehmen. Das Gerät umdrehen und durch
leichte Schläge auf eine Holzunterlage die Treiber-
Kolbeneinheit vorsichtig herausklopfen (Bild 2). Die
Lagernadel 13300186 mittels Durchschlag soweit
herausdrücken, daß sich der Treiber auswechseln läßt
(Bild 3). Verwenden Sie die BeA-Hilfsvorrichtung
"Montageklotz" 14401089. Stift mittig in der Bohrung
ausrichten. Danach muss die Bohrung im Kolben auf
beiden Seiten leicht verstemmt werden. Dazu einen
Dorn, Durchmesser 3mm, quer über die Bohrung legen
(Bild 3) und mit einem Hammer auf den Dorn schlagen,
so dass die Bohrung leicht verformt wird.

Auswechseln des Kolben O-Ringes

Siehe Beschreibung "Auswechseln des Treibers", dann O-
Ring 13300158 auswechseln (Bild 3) und mit O-Ring-
Fett 13301706 oder mit BeA-Öl 13301708 einsetzen.

Auswechseln des Puffers

Siehe Beschreibung "Auswechseln des Treibers". Treiber
Kolbeneinheit herausnehmen. Ausziehvorrichtung
14401109 senkrecht in den Zylinder führen und den
Puffer herausziehen (Abb.4).

Auswechseln der Adapter O-Ringe

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Die beiden
Zylinderschrauben 13301118 herausdrehen und den
Sicherungsring 13300411 ausbauen und Kolben
herausdrücken. Defekte Teile austauschen und mit O-
Ring-Fett 13301706 wieder einsetzen.

Austausch von Zugfeder und Schubkasten

Sicherungsmutter 13300436 lösen. Zylinderschraube
14403739 und die Sperrklinke 14403740 entfernen.
Den Unterschieber nach hinten aus der Abdeckschiene
herausziehen, dann neue Zugfeder 14400053 in den
Schubkasten haken, unter die Umlenkrolle im
Unterschieber nach hinten führen und einhaken (Bild 5).

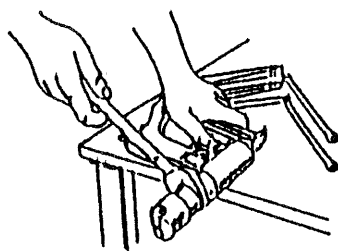
Auswechseln der Ventil O-Ringe

Zylinderschraube 13301104 lösen (Bild 6), danach
Ventilabdeckung 14403732 abheben. Kompletten
Ventileinsatz herausklopfen. Die einem stärkeren
Verschleiß unterworfenen O-Ringe 13300011,
13300111 und 13300073 sollten komplett
ausgewechselt werden und mit O-Ring Fett 13301706
oder Öl 13301708 wieder eingesetzt werden.

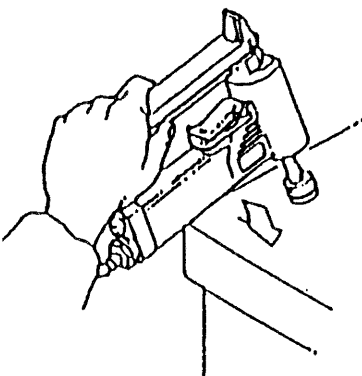
Justieren der Matrice

Unterschieber öffnen und Senkschraube 13301258
lösen. Zangenarm verschieben, bis Klammer mittig in die
Matrice eintritt. Senkschrauben wieder fest anziehen.

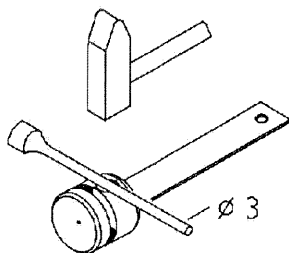
1



2



3



To replace tension spring and pusher

Loosen safety nut 13300436 . Remove allen bolt
14403739 and locking pawl 14403740. Pull back nose
assembly out of cover, then hook new tension spring
14400053 onto feeder bar, lead it backwards under the
pulley and over the hook inside the back nose assembly.

Changing of O-rings on valve system

Remove allen bolt 13301104 to release valve cap
14403732 (fig. 6). Figure 7 shows a breakdown of the
valve components which are accessible once the valve
cap 14403732 has been removed. Replace O-rings
13300011, 13300111 and 13300073 and grease
with BeA O-ring grease 13301706 or oil 13301708
before reassembling.

Adjustment of anvil

Open back nose assembly and loosen countersunk bolt
13301258. Move jaw until staple strikes anvil centrally,
retighten screws.

français

Pince pneumatique BeA Type 95/16-418 L

Cette Nomenclature des pièces détachées et
instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur
font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation
veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les
caractéristiques techniques avec des références []
(voir manuel d'instruction).

Attention: avant toute manipulation, débrancher
l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin de
pointes.

Marteau

Retirer les vis 133001259. Rabattre barre de traction.
Avec une clé pour des clous à fente de 32 mm dévisser le
cylindre (fig. 1). Retirer l'adaptateur 14403891. Retourner
l'appareil, faire sortir par des légers mouvements de
frappe sur un support en bois l'ensemble piston-marteau
(fig. 2). Chasser l'axe 13300186 avec un mandrin afin de
pouvoir enlever le marteau (fig. 3) Utiliser l'outil adapté
BeA 14401089. Placer la goupille au centre du trou. Il
est ensuite nécessaire d'aplatir légèrement des deux
côtés le trou dans le piston. Pour cela, poser un mandrin
de 3mm de diamètre en travers du trou (Fig. 3) et taper
au marteau sur le mandrin de manière à déformer un
peu le trou.

Amortisseur

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", sortir
ensuite l'amortisseur à l'aide de l'outil spécial 14401109
(fig. 4).

Joint torique de l'adaptateur

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", ensuite
dévisser les deux vis 13301118 et retirer le clips
13300411 et pousser en dehors le piston. Remplacer
les pièces défectueuses. Graisser ou huiler bien les joint
toriques: graisse 13301706, huile 13301708

Chariot et ressort de traction

Dévisser l'écrou 13300436 enlever la vis 14403739
ainsi que le cliquet 14403740. Retirer par l'arrière le
support d'agrafes, accrocher un nouveau ressort de
traction 14400053 au chariot d'avancement, amener le
crochet par le rouleau du support d'agrafes vers
l'arrière et accrocher sur le téton d'ancrage (fig. 5).

Remplacement des joints de soupape

Dévisser la vis cylindrique 13301104 (fig. 6), enlever le
capuchon de soupape 14403732 (fig. 6). Faire sortir le
bloc complet "soupape" . Les joints toriques 13300011,
13300111 et 13300073 sont soumis à une forte
usure: il est recommandé de les remplacer aussi souvent
que cela est nécessaire, en les graissant ou en les huilant,
graisse 13301706, huile 13301708

Ajustage de la matrice

Ouvrir le chargeur et desserrer la vis 13301258, pousser
le bras de la pince jusqu'à ce que l'agrafe soit entre au
mieu de la matrice. Ensuite serrer bien les vis.

español

Tenazas neumática BeA tipo 95/16-418 L

Esta Lista de piezas e instrucciones de
mantenimiento son partes - junto con las
Instrucciones para el operario - de las normas de
trabajo. Antes del utilizo deben leerse
detenidamente dichas instrucciones y atender las
instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos
técnicos bajo cifras características []. (Véase también el
manual de usuario.)

Importante: Desconectar la máquina de la
alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de
grapas.

Cambio de la lengüeta

Extraer los tornillos 133001259 rebajar los tirants.
Desenroscar el cuerpo del cilindro con una llave
bifurcada SW 32 mm (fig.1). Quitar el adaptor
14403891. Darle la vuelta a la máquina y extraer
mediante golpes cuidadosos contra una base de madera,
todo el pistón completo (fig.2) Sacar el pasador
13300186 con un punzón, hasta que pueda cambiarse la
lengüeta (fig. 3). Utilice el dispositivo auxiliar BeA "Taco
de montaje 14401089". Centrar el pasador en el
agujero. A continuación el agujero en el pistón debe ser
retacado ligeramente de ambos lados. Para ello colocar
transversalmente encima del agujero un mandril de un
diámetro de 3 mm (figura 3) y golpear el mandril con un
martillo de modo que el agujero quede ligeramente
deformado.

Cambio del aro tórico del pistón

Véase descripción "cambio de la lengüeta", después se
procede a cambiar el aro tórico 13300158 (fig. 3) y se
vuelve a insertar provisto de grasa para aros tóricos
13301706 ó aceite 13301708

Cambio del amortiguador

Véase descripción "cambio de la lengüeta", extraer el
pistón completo, introducir el dispositivo extractor
14401109 verticalmente en el cilindro y sacar el
amortiguador (figura 4).

BeA Plier Type 95/16-418 L

English

This Spare parts list/service instructions and the
enclosed Operator's Manual constitute the
Operating Instructions. Before using read both and
strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical
data are listed under codes [] (also see User Manual).

Attention! Always disconnect the tool from its air
supply and empty magazine before attempting any
repair.

To replace driver blade

Remove countersunk bolt 133001259, pivot linkage
away from tool. Loosen cylinder cap with 32 mm spanner
(fig.1). Take off adapter 14403891. Turn machine over
and tap gently on wooden surface to remove
piston/driver blade assembly (fig. 2). With a pin punch
tap out pin 13300186. Use BeA mounting block
14401089 The driver blade can then be removed.
Replacement of the blade is a resersal of the above
procedure. After inserting the pin the holes at both sides
of the plastic piston have to be deformed again to prevent
movement of the pin, which can then damage the
cylinder. In order to do this, lay a drift punch, diameter
3mm, across the hole (fig.3) and hit the punch drift with a
hammer so that the hole is deformed a little bit.

To replace piston O-ring

See instructions "to replace driver blade", then replace O-
ring 13300158 (fig. 3) and grease with BeA grease
13301706 or with BeA oil 13301708 before refitting.

To replace bumper

See instruction "to replace driver blade". Remove driver-
piston assembly. Insert extracting tool 14401109
vertically into cylinder and pull out bumper (fig.4).

To replace adapter O-Ring

See instruction "to replace driver blade". Unscrew both
allen bolts 13301118, remove circlip 13300411 and
remove piston. Replace defective parts. Reassemble with
O-ring grease 13301706

Cambio del aro del adaptador

Véase descripción "cambio de la lengüeta", después se procede a cambiar los tornillos cilíndricos 13301118 y extraer el anillo de seguridad 13300411 y empujar hacia afuera el pistón. Cambiar piezas defectuosas y volver a insertarlas povisto de grasa para aros tóricos 13301706

Cambio del muelle de tracción y empujador

Soltar la tuerca 13300436. Retirar el tornillo 14403739 y el gatillo de fijación 14403740. Retirar la guía hacia atrás para sacarla del carril tapa, enganchar un nuevo muelle 14400053 en el empujador, llevarlo hacia atrás alrededor de la rueda de inversión en el pasador inferior y engancharlo (figura 5).

Cambio de los aros tóricos de la válvula

Soltar el tornillo cilíndrico 13301104, levantar la tapa de válvula 14403732 (fig. 6), sacar todo el conjunto de la válvula completo (fig. 7) aplicando ligeros golpes. Conviene cambiar totalmente los aros tóricos 13300011, 13300111, y 13300073, sometidos a un mayor desgaste y volverlos a insertar con grasa para aros tóricos 13301706 ó aceite 13301708

Ajuste de la Matriz

Abrir la guía y soltar el tornillo hundido de cabeza 13301258. Desplazar el brazo de tenazas hasta que la grapa entre en el centro de la matriz. Apretar los tornillos hundido de cabeza.

Fissatrice pneumatica BeA 95/16-418 L

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre [1] (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Attenzione: Staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore.

Sostituzione della lama

Svitare le viti ad incasso 133001259, e abbassare le staffe di trazione. Svitare il cilindro con una chiave da 32 mm (fig.1). Togliere l'adattatore 14403891. Capovolgere la fissatrice e battere con leggeri colpi sull'angolo di un tavolo di legno in modo da favorire l'uscita della lama e del pistone (fig. 2). Spingere in fuori la spina 13300186 fin che si può sostituire la lama (fig. 3). Utilizzare allo scopo l'attrezzatura speciale BeA 14401089. Centrare lo spinotto assialmente nel foro. Il foro nel pistone deve essere poi leggermente cianfrinato da entrambe le parti. Allo scopo appoggiare trasversalmente sul foro una spina del diametro di 3 mm (Figura 3) e battere con un martello in modo da deformare leggermente il foro.

Sostituzione dell'O-Ring del pistone

Seguire le istruzioni per la sostituzione della lama quindi sostituire l'O-Ring 13300158 (fig. 3) e rimontarlo dopo averlo opportunamente ingrassato con grasso BeA 13301706 oppure con olio BeA 13301708

Sostituzione del tampone ammortizzatore

Seguire le istruzioni per la sostituzione della lama. Estrarre il pistone con la lama, quindi inserire verticalmente nel cilindro l'estrattore 14401109 ed estrarre il tampone (fig. 4).

Sostituzione dell'adattatore O-Ring

Seguire la le istruzioni per la sostituzione della lama. Svitare le due vite del cilindro 00.00753660 e l'anello di sicurezza 13300411 e spingere in fuori il pistone. Sostituire i pezzi difettosi. Procedere al rimontaggio usando il g rasso per O-Ring 13301706

Sostituzione molla di trazione e spintore

Svitare il dado 13300436. Togliere la vite 14403739 ed il gancio 14403740. Sfilare il carrello portapunti dal carter di copertura, quindi agganciare una nuova molla di trazione 14400053 allo spintore, facendola passare sotto al rullino di guida e agganciandola posteriormente nel carrello portapunti (fig. 5).

Sostituzione dell'O-ring della valvola

Svitare la vite cilindrica 13301104 quindi togliere il coperchio valvola 14403732. Estrarre il gruppo valvola completo (fig. 6 e fig. 7). Sostituire l'O-Ring 13300011, 13300111 e 13300073 che sono i più soggetti all'usura. Ingrassarli con grasso per O-Ring 13301706 o con olio 13301708 e procedere al rimontaggio. Smontare il coperchio come sopra descritto

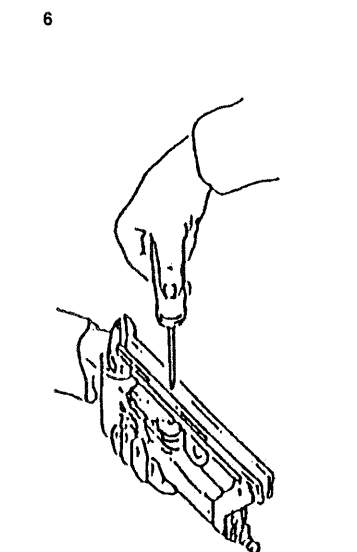
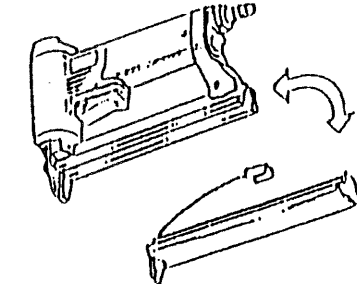
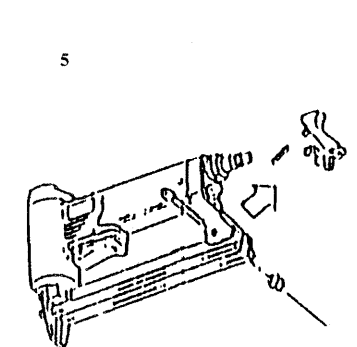
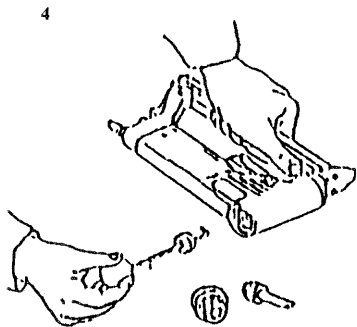
Aggiustaggio della matrice

Aprire il carello parte inferiore e svitare la vite ad eicasso 13301258. Spostare la ganaschia fin che la graffe entre in mezzo della matrice. Riserrare la vite ad incasso.

BeA Hechttang Type 95/16-418 L

Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houd u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers [1]. (Zie ook het bedieningshandboek).



Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlaad het magazijn.

Vervanging van het slagmes

Bouten 133001259 uitdraaien, aantrekbeugels wegklappen. Met een steeksleutel SW 32 mm het cylinderhuis losdraaien (afb. 1). Adapter 14403891 verwijderen. Het apparaat omdraaien en met een lichte tik op een houten tafel het slagmes met zuiger er voorzichtig uitklappen (afb. 2) De borgpen 13300186 met een doorslag zover terugslaan, dat de slagpen eenvoudig te vervangen is (afb.3). Gebruik hiervoor het BeA montageblok 14401089. Plaats de zuigerpen precies midden in het zuigergat. Daarna moeten de beide einden van het pengat iets opgestuikt worden. Leg hiertoe een drevel, diameter 3 mm, dwars over de pengaten (afbeelding 3) en tik er met een hamer op, zodat de gaten enigszins vervormen.

Vervanging van de zuiger O-ring

Zie bovenstaande beschrijving en vervang O-ring 13300158 (afb. 3) en smeer deze in met O-ring vet (13301706) of invetten met BeA olie (13301708) en vervolgens monteren.

Vervanging van buffer

Zie bovenstaande beschrijving en neem de zuiger met slagpen eruit, uittrekhulpstuk 14401109 loodrecht in de cylinder steken en de buffer eruit trekken.(foto 4)

Vervanging van adapter O-Ringen

De beide bouten 13301118 losdraaien en de zuiger eruit drukken. Defecte delen uitwisselen en voorzien van O-ring vet weer monteren.

Vervanging van trekveer en aandrukschuif

Borgmoer 13300436 losmaken. Cylinderschroef 14403739 en grendel 14403740 verwijderen. De onderschuif naar achteren uit de afdekraail trekken, vervolgens de nieuwe trekveer 14400053 in de aandrukschuif haken, onder de omkeerrol door in de onderschuif naar achteren trekken en inhaken (5).

Vervanging van de ventiel O-ringen

Inbusbout 13301104 lossen (6), vervolgens afdekking 14403732 van het ventiel afnemen. Complete ventielset lostikken. De aan slijtage onderhevige O-ringen 13300011, 13300111 en 13300073 dienen als complete set vervangen te worden en met O-ring-vet te worden ingesmeerd alvorens deze te monteren.

Positioneren van het aambeeld

Onderschuif openen en bout 13301258 loosn hechttangarm verschuiven, zodat de hechttniet precies op het midden van het aambeeld gericht is. Bouten weer aandraaien en uittesten op karton.

BeA-trykluftssømmaskine type 95/16 - 418 L

Denne reservedelsliste/disse serviceoplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. Dette materiale bedes De venligst gennemlæse omhyggeligt samt ubetinget iagtage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [1].Udskiftning af sliddele

Bemærk: Apparatet adskilles fra pneumatik-trykkilden, klammemagasinet tømmes. Fastgørelsen af kappen skal ske med en skruetrækker på hvilken drejemomentet er indstillet til 8 Nm.

Udskiftning af drivdorn

Undersaenskruerne 133001259 skrues ud. Trækstængerne klappes ned. Med en gaffelnøgle, nøglevidde 32, drejes cylinderhuset løst (ill. 1). Adaptor 14403891 tages af. Apparatet vendes om, og drivdorn-stempelenheden bankes forsigtigt ud mod et træunderlag (ill. 2). Lejenålene 13300186 drives så langt ud, indtil drivdornen lader sig udskifte (ill. 3). Anvend BeA-hjælpeanordningen „Montageklods“ 14401089. Plaats de zuigerpen precies midden in het zuigergat. Daarna moeten de beide einden van het pengat iets opgestuikt worden. Leg hiertoe een drevel, diameter 3 mm, dwars over de pengaten (afbeelding 3) en tik er met een hamer op, zodat de gaten enigszins vervormen.

Udskiftning af stemplets O-ringe

Se beskrivelsen "Udskiftning af drivdornen", udskift derpå O-ring 13300158 (illustration 3) og indsæt med O-ringsfedt 13301706 eller med BeA-olie 13301708

Udskiftning af pufferen

Se beskrivelsen "Udskiftning af drivdornen". Drivdorn-stempelenhed tages ud. Udtrækningsanordning 14401109 indføres lodret i cylinderen og pufferen trækkes ud (illustration 4).

Udskiftning af adapter-O-ringene

Se beskrivelsen „Udskiftning af drivdorn“. De to cylinderskrue 13301118 skrues ud, og låseringen 13300411 demonteres, og stemplet trykkes ud. Defekte dele udskiftes, og nye indsættes med O-ringsfedt 13301706

Udskiftning af trækfjeder og trykkasse

Sikringsmøtrik 13300436 løsnes. Cylinderskrue 14403739 og spærrepål 14403740 fjernes. Underskyderen trækkes ud fra afdækningskinnen bagud, derpå hages ny trækfjeder 14400053 ind i trykkassen, føres under styrrerullen i underskyderen bagud og hages ind (illustration 5).

Udskiftning af ventil-O-ringe

Cylinderskrue 13301104 løsnes (illustration 6), derpå løftes ventilafdækning 14403732 af. Den komplette ventilindsats (illustration 7) bankes ud. O-ringene 13300011, 13300111 og 13300073, der er udsat for et stærkere slid, bør udskiftes komplet og monteres med O-ringsfedt 13301706 eller olie 13301708

Justering af matricen

Cylinderskrue 13301258 løsnes, tangarm forskydes, indtil klammer går midt i matricen. Cylinderskruer spændes atter fast.

BeA tryckluftsdriven spikpistol typ 95/16-418 L

Denna reservdelslista/serviceanvisningar utgör en bruksanvisning i förening med bifogade handbok. Läs noggrant igenom anvisningarna innan pistolen tas i drift och följ säkerhetsanvisningarna!

I den tyska delen av reservdelslistan finns de tekniska uppgifterna vid kodnummer []. Byta ut förslitningsdelar

Varning: Skilj apparaten från tryckluftssystemet, töm magasinet. Kåpan ska skruvas fast med en momentnyckel som är inställd på 8 Nm.

Byte av drivning

Skruva ut den försänkta skruven 133001259, och fäll ned dragstängerna. Vrid loss cylinderhuset med en gaffelnyckel SW 32 mm (bild 1). Ta bort adapter 14403891. Vänd på enheten och knacka försiktigt ut drivning/kolv-enheten med lätta slag mot en träplatta (bild 2). Driv med en huggpipa ut lagemålen 13300186 så långt att drivningen kan bytas (bild 3). Använd härvid BeA-hjälperktyget "Montageklots" 14401089. Rikta stiftet mitt i borrhålet. Därefter skall borrhålet i kolven stämmas något på båda sidor. Lägg ett stift (3 mm diameter) diagonalt över borrhålet (bild 3) och slå med en hammare på stiftet, så att borrhålet deformeras något.

Byte ut kolvens o-ring

Se beskrivningen "Byta ut pådrivaren". Byt sedan ut o-ringen 13300158 (bild 3). Sätt i den nya o-ringen med o-ringfett 13301706 eller BeA-olja 13301708

Byte ut bufferten

Se beskrivningen "Byta ut pådrivaren". Ta ur pådrivar-kolvenheten. För in utdragsanordningen 14401109 lodrätt i cylindern och dra ut bufferten (bild 4).

Byte av adapter-O-ring

Se beskrivningen av "Byte av drivning". Skruva bort de båda cylinderskruvorna 13301118 och urmontera låsringen 13300411 och tryck ut kolven. Byt defekta delar och sätt åter in med O-ring-fett 13301706

Byta ut dragfjädern och draglådan

Lösa stoppmuttern 13300436. Ta bort cylinderskraven 14403739 och spärrhaken 14403740. Dra ut den undre sliden bakåt ur täckskenan. Haka fast den nya dragfjädern 14400053 i draglådan. För fjädern bakåt under styrrullen i den undre sliden och haka fast den (bild 5).

Byta ut ventilens o-ringar

Lösa cylinderskraven 13301104 (bild 6). Lyft sedan av ventilhöljet 14403732. Knacka ur hela ventilinsatsen (bild 7). O-ringarna 13300011, 13300111 och 13300073 utsätts för starkare slitage och samtliga ska därför bytas ut. Sätt i de nya o-ringarna med o-ringfett 13301706 eller olja 13301708

Justering av matris

Lösa cylinderskraven 13301258. Förskjut tångarmen så att klammern tränger in mitt i matrisen. Dra åter fast cylinderskraven.

1	O-Ring	13300002	38	Zugfeder	14400185
2	O-ring	13300011		Tension spring	
3	Joint torique	13300012		Ressort de traction	
4	Aro torico	13300020		Muelle de traction	
5		13300021			
6		13300070	39	Achse	14400118
7		13300023		Pin	
8		13300025		Axe	
9		13300035		Eje	
10		13300042			
11		13300043	40	Unterschieber	14403715
12		13300051		Back nose assembly	
13		13300054		Chargeur	
14		13300070		Guia	
15		13300073			
16		13300079	41	Schubkasten	14403708
17		13300080		Feeder bar	
18		13300111		Chariot	
19		13300158		Barra cargador	
20	Lagernadel	13300186	42	Werkzeug Teil 2	14403711
21	Pin	13300196		Back nose	
	Axe			Plaque arrière	
	Eje			Placa guia posterior	
22	Sicherungsscheibe	13300346	43	Kolben	14403712
23	Circlip	13300349		Piston	
	Clips			Piston	
	Clip			Piston	
24	Sicherungsring	13300411	47	Ventilabdeckung	14403732
	Circlip			Valve cap	
	Clips			Capuchon de soupape	
	Aro de seguridad			Tapa valvula	
25	Sicherungsmutter	13300436	48	Auslöser	14403733
78	Safety nut	13300437		Trigger	
	Ecrou de sûreté			Levier de détente	
	Tornillo de seguridad			Gatillo de disparo	
26	Scheibe	13300479	49	Ventilzylinder	14403734
	Disc			Valve cylinder	
	Rondelle			Cylindre de soupape	
	Arandela			Valvula cilindro	
27	Buchse	13300639	50	Zwischenhülse	14403736
	Bushing			Cylinder, intermediate valve	
	Douille			Arbre intermédiaire	
	Casquillo			Valvula intermedio cilindro	
28	Druckfeder	13301014	51	Schaltstift	14403738
	Pressure spring			Valve pin	
	Ressort à pression			Bouton de commande	
	Muelle de presion			Pasador valvula	
30	Zylinderschraube	13301104	52	Sperrklinke	14403721
31	Allen bolt	13302683		Locking pawl	
32	Vis cylindrique	14403739		Cliquet	
	Tornillo allen			Trinquete de cierre	
33	Senkschraube	13302684	53	Ventilschaft	14403753
34	Countersunk bolt	13301258		Valve shaft	
35	Vis creuse fraisée	13301259		Corps de la soupape	
36	Tornillo avellanado	13301264		Vastago valvula	

37	Anschlußnippel	14000244	54	Werkzeug Teil 1	14403822
	Air hose connector			Front nose	
	Embout de raccordement			Plaque frontale	
	Conector de aire manguera			Placa guia delantera	

BeA-paineilmanaulauskone tyyppi 95/16 - 418 L

Tämä varaosalista/huolto-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin []. Kuluvien osien vaihto

Huomio: Irrota laite pneumaattisesta painelähteestä, tyhjennä makasiini. Suojan kiinnittäminen on suoritettava vääntömomenttiavaimella, jolloin kääntömomntti asetetaan 8 Nm:ksi.

Ohjaimen vaihto

Kierrä irti opporuuvit 133001259, taita vetosauvat alas. Väännä sylinterikotelo irti haarukka-avaimella AV 32 mm [kuva 1]. Poista adapteri 14403891. Käännä laite ja ravista ohjain-mäntäyksikkö varovasti ulos lyömällä kevyesti puualustaa vasten [kuva 2]. Paina laakerineula 13300186 lävistimen avulla niin pitkälle ulos, että voit vaihtaa ohjaimen [kuva 3]. Käytä BeA-apulaitetta "asennuspölkky" 14401089. Varmista, että tappi on keskellä reikää. Sen jälkeen männän reikä on tilkittävä molemmilta puolilta kevyesti. Käytä siihen halkaisijaltaan 3 mm:n tuunaa, joka asetetaan poikittain reiän päälle [kuva 3]. Lyö vasaralla tuunaa siten, että reikä muotoutuu hieman.

Männän O-renkaan vaihto

Katso kuvaus "ohjaimen vaihto", vaihda sitten O-rengas 13300158 [kuva 3] ja aseta uusi O-rengas käyttämällä O-rengasrasvaa 13301706 tai BeA-öljyä 13301708

Iskunvaimentimen vaihto

Katso kuvaus "ohjaimen vaihto". Otetaan ohjain-mäntä-yksikkö ulos. Ohjataan ulosvetolaite 14401109 pystysuoraan sylinteriin ja vedä iskunvaimennin ulos [kuva 4].

Adapterin O-renkaiden vaihto

Ks. kuvaus "Ohjaimen vaihto". Kierrä irti molemmat lieriöruuvit 13301118, irrota varmistinrengas 13300411 ja paina mäntä ulos. Vaihda vialliset osat, rasvaa O-rengasrasvalla 13301706 ja kiinnitä paikalleen.

Vetojousen ja vetolaatikon vaihto

Varmuismutteri 13300436 avataan. Irrotetaan sylinteriruuvi 14403739 ja suljin 14403740. Vedetään alakansi peitekiskoa pitkin taaksepäin, sitten kiinnitetään uusi vetojousi 14400053 vetolaatikkoon, se viedään ohjauskelan ympäri taakse ja kiinnitetään [kuva 5].

Venttiilien O-renkaiden vaihto

Löysätään sylinteriruuvia 13301104 [kuva 6], jonka jälkeen nostetaan venttiilinkantta 14403732. Otetaan koko venttiilisarja pois [kuva 7]. Kovemasta kulutuksesta kärsivät O-renkaat 13300011, 13300111 ja 13300073 pitää vaihtaa kaikki ja asettaa uudestaan laittamalla O-renkaiden rasvaa 13301706 tai öljyä 13301708

Matriisin säätö

Löysää lieriöruuvi 13301258. Siirrä naulainvartta, kunnes naula osuu matriisin keskelle. Kiristä lieriöruuvit jälleen tiukkaan.

55	Treiber	14403824	70	Kolben	14403896
	Driver blade			Piston	
	Marteau			Piston	
	Lengueta			Piston	
56	Zangenarm	14403878	71	Deckel	14403898
	Jaw			Cover plate	
	Levier à griffe			Plaque	
	Mordaza			Tapón	
57	Gelenkzapfen	14403879	72	Dämpfer	14403899
	Bolt			Damper	
	Boulon			Amortisseur	
	Bulón			Regulador	
58	Zugstab	14403880	73	Kappe	14403901
	Linkage			Cap	
	Barre de traction			Capuchon	
	Barra de traccion			Cabeza	
59	Lagerbuchse	14403881	74	Hohlschraube	14403902
60	Bushing	14404168		Hollow-core screw	
	Douille			Vis	
	Cojinete cilindrico			Tornillo hueco	
61	Tülle	14403893	75	Zylinder	14403903
	Socket			Cylinder	
	Douille			Cylindre	
	Boquilla			Cilindro	
62	Matrize	14405195	76	Rolle	14403972
	Matrice			Pulley	
	Enclume			Rouleau	
	Matriz			Rodillo	
63	Führungsprofil	14405200	77	Achse	14403973
	Support			Pin	
	Support			Axe	
	Soporte guia			Eje	
64	Abdeckschiene	14406988	79	Hülse	14404160
	Cover			Sleeve	
	Rail de couverture			Douille	
	Tapa cargador			Adaptador	
65	Gewindeleiste	14405199	80	Dichtring	14404166
	Threaded rod			Gasket	
	Bloque de serrage			Joint plat	
	Vastago roscado			Junta obturadora	
66	Puffer	14403888	81	Scheibe	14404169
	Bumper			Disc	
	Amortisseur			Rondelle	
	Amortiguador			Arandela	
67	Gehäuse	14403890	82	Anschlag	14403720
	Body			Stop	
	Corps			Butoir	
	Cuerpo			Tope	
68	Adapter	14403891	83	Zylinderschraube	13301091
	Adapter			Allen bolt	
	Adaptateur			Vis cylindrique	
	Adaptador			Tornillo allen	
69	Zylindergehäuse	14403894	84	Kolbendämpfer	14409148
	Cylinder			Piston damper	
	Cylindre			Amortisseur	
	Cuerpo cilindro			Amortiguador	

Typ 95/16-418 L [Art.-Nr.12000061]
 Type
 Tipo

